

In the North Andaman there is some sort of association between the unborn souls of babies, the green pigeon and the *Ficus laccifera* tree. The same name, *Reyko*, is used to denote both the green pigeon and also the *Ficus laccifera*, of the fruit of which the pigeon is very fond. The belief of the natives is sometimes stated by saying that the souls of unborn children live in the *Ficus* trees, and that if a baby dies before it has been weaned its soul goes back to the tree. Another statement of the natives is that it is when the green pigeon is calling that the soul of a baby goes into its mother. The *Ficus* is to a certain extent tabu. I was told that the tree must not be cut or damaged. Nevertheless the natives do cut the tree in order to obtain the bark of the aerial roots from which they prepare a fibre that they use for making personal ornaments. There is no tabu in connection with the green pigeon, which may be killed and eaten.

In most primitive societies, if not in all, there are ritual or ceremonial observances in connection with the change by which a boy or girl becomes a man or woman. The ceremonies that are performed to mark this change are commonly spoken of in ethnological literature as "initiation ceremonies." The term is not perhaps the best that could be chosen, but usage has rendered it familiar.

The life of an Andaman Islander is divided into three well-marked periods, corresponding roughly with the physiological periods of childhood, adolescence, and maturity. The first period lasts from birth till about the advent of puberty; the second lasts from puberty till after marriage; the third extends from marriage to death.

During the period of childhood the boy or girl lives with his or her parents, or, in the later years of the period, with adopted parents, having a place in the family hut and a share in the family meal. A girl continues to live with her parents or with her adopted parents until she marries. When boys have finished growing, and have reached the condition of young men, they cease to live with their parents or adopted parents and, until they are married, they occupy a bachelors' hut of their own, and have their own meal.

842  
775  
784

000

561

858  
882

## APPENDIX K.

LIST OF TERMS APPLIED TO MALES AND FEMALES FROM BIRTH TO OLD AGE IN ORDER TO INDICATE THEIR AGE, CONDITION, &C.

*Males.*

|                                                                     |                                       |                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| During the first year ..                                            | <i>abdēreka-</i>                      | } <i>abli ga</i> <sup>2</sup> } <i>ōta</i> <sup>1</sup> | The term <i>ablāpanga</i> (long) is applied to a boy who is tall for his age.                                                                                                                                      |
| During the second year ..                                           | <i>abkētia-</i>                       |                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |
| During the third and fourth years                                   | <i>abdōga-</i>                        |                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |
| From four till ten years of age                                     | <i>āwal'aganga- or āwal'agare</i>     |                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |
| During the eleventh and twelfth years                               | <i>ā'kā-kā'daka-</i>                  | } <i>dāla</i>                                           | Until the commencement of the probationary "fast" (as well as after its completion) he is called <i>bōtiga</i> .                                                                                                   |
| From twelve to fifteen years of age (the ordinary "fasting" period) | <i>ā'kā - kā'daka - dō'ja-</i>        |                                                         | During such portion of this period as he "fasts" he is called <i>ā'kā-yāb-</i> , or <i>ā'kā-yū'ba-</i> .                                                                                                           |
| After breaking the probationary "fast" (for first month)            | <i>ā'kā-gū'i-</i>                     |                                                         | He now breaks the "fast," and is called <i>gū'ma</i> until he becomes a father.                                                                                                                                    |
| From then till he becomes a father                                  | <i>ā'kā-gū'mul-</i>                   |                                                         | } <i>abwō'ra</i> <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                      |
| Single { bachelor only ..                                           | <i>abwā'ra-</i>                       |                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |
| Single { whether bachelor or widower ..                             | <i>kā'ga-tō'go-</i>                   |                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |
| Bridegroom ..                                                       | <i>abdē'rebil-</i>                    |                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |
| Full grown (whether married or single)                              | <i>abwā'ra-gū'i-</i>                  |                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |
| Newly married (during first few days only)                          | <i>arwē'red-; ōng-tāg-gū'i-</i>       | } <i>ōng-tāg</i> <sup>4</sup>                           | Only applied to young persons.<br>While his wife is <i>enceinte</i> he is called <i>pij-jū'bag-</i> .<br>During the first two or three months after the death of his child he is called <i>mai'a ū'kolī'nga-</i> . |
| Newly married (during first few months only)                        | <i>ūn-jā'ti-gū'i-</i>                 |                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |
| Married (while still without a child)                               | <i>ōng-tāg</i> <sup>4</sup>           |                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |
| Married (having had a child)                                        | <i>chā'bil-; chā'bil-chāu-; mai'a</i> |                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |
| Married (more than once —not applied during widowhood)              | <i>tarwā'ki-</i>                      | }                                                       | The survivor of an old couple who have been united since their youth is called <i>abrū'ji-gū'i-</i> .                                                                                                              |
| Widower .. ..                                                       | <i>mai-arlē'ba-</i>                   |                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |
| Old .. ..                                                           | <i>abjā'ng-gi-; abhō'roga-</i>        |                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |
| White-haired .. ..                                                  | <i>abīlōl-</i>                        |                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |

<sup>1</sup> Signifies testicle.<sup>2</sup> A child.<sup>3</sup> A bachelor.<sup>4</sup> Their jungle-bed of leaves is called *tāp*.561  
192

## Females.

|                                                                             |                                                                       |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| During the first year ..                                                    | <i>abde-reka</i> <sup>1</sup>                                         | } <i>abli-ga</i> <sup>3</sup> } <i>ká-ta</i> <sup>2</sup> | The term <i>á-ká-tá-ng</i> - (tree) is applied to a girl who is tall for her age. As in the case of males, both before and after the probationary "fast" she is called <i>bó-tiga</i> .                                                                             |
| During the second year ..                                                   | <i>abkē-tia</i> <sup>1</sup>                                          |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| During the third and fourth years                                           | <i>abdū-ga</i> <sup>1</sup>                                           |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| From four till ten years of age                                             | <i>āwal-aganga</i> <sup>1</sup> or <i>āwal-agare</i>                  |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| During the eleventh and twelfth years                                       | <i>āryō-ngi</i>                                                       | } <i>pō-lōla</i>                                          | She commences her "fast" during this period, and while so doing is called <i>ā-kā-yāb</i> -, or <i>ā-kā-yā-ba</i> -. As soon as she attains maturity she is called <i>ā-lā-wi</i> -, or <i>ā-kā-lā-wi</i> -, and then receives her "flower" name (vide Appendix H). |
| From twelve till about sixteen years of age (her ordinary "fasting" period) | <i>āryō-ngi-pō-i</i>                                                  |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| After breaking the probationary "fast" (for first month)                    | <i>ā-kā-gō-i</i> <sup>1</sup>                                         | } <i>abjad-i-jōg</i> <sup>4</sup>                         |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Spinster .. .. .                                                            | <i>abjad-i-jōg</i>                                                    |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Bride .. .. .                                                               | <i>abde-rebil-pail</i>                                                |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                             | <i>abjad-i-jōg-gō-i</i>                                               |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Full grown { if unmarried                                                   | <i>ōng-tāg</i> ; <sup>5</sup> <i>ablū-ga</i>                          |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| { if married (but not yet a mother)                                         |                                                                       |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| { if married (but with no child alive)                                      | <i>ablū-ga</i>                                                        |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Newly married (during first few days only)                                  | <i>arwē-red</i> ; <sup>1</sup> <i>ōng-tāg-gō-i</i> <sup>1</sup>       |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Newly married (during first few months only)                                | <i>ān-jā-ti-gō-i</i> ; <sup>1</sup> <i>ōng-tāg</i> <sup>1</sup>       |                                                           | Only applied to young persons. While <i>enceinte</i> she is called <i>pij-jā-bag</i> -. During the first two or three months after the death of her child she is called <i>chān'a ōkolōnga</i>                                                                      |
| Married (while still without a child)                                       | <i>ōng-tāg</i> <sup>1</sup>                                           |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Married (having had a child)                                                | <i>chān-re</i> ; <i>chān-chāu</i> ;<br><i>chān'a</i> ; <i>chānola</i> |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Married (more than once — not applied during widowhood)                     | <i>tarmā-ki</i> <sup>1</sup>                                          |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Widow .. .. .                                                               | <i>chān-arlē-ba</i>                                                   |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Old .. .. .                                                                 | <i>abjang-gi</i> ; <sup>1</sup> <i>abchō-roga</i> <sup>1</sup>        |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| White-haired .. ..                                                          | <i>abtol</i> <sup>1</sup>                                             |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                     |

<sup>1</sup> In those cases in which the term is common to both sexes, or ambiguity would otherwise exist, the word *pail*- (female) is added when a woman is referred to. Ex.: *ōng-tāg-pail*;  
*abtol-pail*-.  
<sup>2</sup> Signifies the genitals of a female.  
<sup>3</sup> A child.  
<sup>4</sup> A spinster.

<sup>5</sup> As elsewhere explained (vide Part II, "Initiatory Ceremonies"), this term is used merely to imply abstinence, during a period varying from one to four or more years, from certain favourite articles of diet.  
<sup>6</sup> Their jungle-bed of leaves is called *tāg*-.  
<sup>7</sup> *ā-lā-wi*-, or *ā-kā-lā-wi*-, and then receives her "flower" name (vide Appendix H).